



Mat. 11, 23, 24.

(Mel.: O store Gud, din Herlighed)

Rapernann, engang saa stor,
 Et Dimsen helt opsløet,
 Du hørte lystigt Dimselord,
 Dig søgte Jælferslet!
 Hos dig Guds Søn gik ud og ind
 I Glans af And'res Skare,
 Men du, Rapernann, var blind,
 Du saa ei Lyset klare!

O ve dig, du Rapernann,
 Som ei saa Lyset klare,
 For Ordet ei gav Hjertorm,
 Og lod dig ei advare!

Rapernann, du stelte Stad,
 Af Herrens Røgt omjuleet,
 I Lysets Strømgang du lod —
 Du sanket er i Gruset!

O ve dig, du Rapernann,
 Som hørte Jesus-Røsten,
 Og blev som Stenen kald og stum,
 Foragtede Raadetraalen!
 Hvor høstlig vandt du Raadets Tog,
 Den underfulde, rige,
 Dig venter nu sin Dommens Slag
 Med Ørn foruden Lige!

O, kristen Menighed! Giv agt
 Paa Herrens Vag, det klare!
 Har du ei seet Herrens Røgt,
 Hans Raadetsunderskare?
 Hos dig jo var den Herre krist
 I Daaden og i Ordet,
 Du har ham selv, ham selv forvist
 Hos dig ved Rødsordet.

Waagn op! Waagn op! Din Jælfers-
 mand
 Vil Vag i Hjertet tanke,
 O lad ham selv i Sind og Tand
 Dig daglig hest omvende!
 Men ligner du Rapernann,
 Redskæft i Verdensstrævet,
 Dig stader med Gud Herrens Dom,
 Hvor høst du end er havet!
 —Arthur Suggs.

De saakaldte gode Gjerninger der
 ei er Andens Tragt er kun stansen-
 de Røster i Guds Pine—Augustinus.

Missionsbetragtning.

(Af A. O. V.)

Trykt efter Opfordring af Parland
 Missionsforening.

Jærligt, Brødre, leder
 for os, at Herrens Ord
 maa have Fremgang og
 blive forherliget, ligesom
 og hos eder. — (2 Tes. 3, 2)

De apostoliske Menigheder staa
 som et Eksempel for alle kristne Me-
 nigheder til alle Tider. De er ogsaa
 et skønt Eksempel paa en loelig
 Missionsvirksomhed. De var især
 for at udbrede kristi Rige, jorde
 hans Evangelium, som er „et Guds
 Kraft til Salighedsfærelse“ gennem
 helligt og helligt Kirkes sande Værker
 sådes.

Ser vi nu paa de apostoliske Me-
 nigheder, saa finder vi, at ikke blot
 enkelte kristne, men den hele Menig-
 hed var tro og især Missionsvæn-
 ner, som med Vag og Kraft tog fat
 paa Missionsarbejdet. De hellige
 Apostle var særlig kaldte til at ud-
 brede kristi Evangelium. De skulde
 „gaa ud i al Verden og prædike
 Evangelium for al Skabningen.“
 Men ved Siden af disse stod mange
 tro Arbejdere, som vi læser om i
 Skrifterne, f. Eks. en Barnabas, Pa-
 ulus, Markus, Timoteus, Titus og
 flere. Men hagenfor disse igjen stod
 den hele troende Menighed med sin
 Bønnen, begjærlig efter at ofre sine
 Midler for Missionens hellige Sag.

Da Apostelen Paulus skulde fore-
 tage sin første store Missionsreise,
 forhandlede den hele Menighed i An-
 tiokia sig, fuldt af hellig Missions-
 især, og i sin Bønnen anbefalede
 Apostelen og hans Vedsjager, Barna-
 bas, paa deres Rejse. Og da de
 vendte tilbage til Antiochia forsam-
 ledes Menigheden igjen og frembar
 sin Tak til Gud „for de store Ting
 han havde gjort med dem, og at han
 havde opløst Hedningerne Troens
 Dyr.“

Straks derefter da disse samme
 Mand af Menigheden i Antiochia
 blev sendt som Repræsentanter til Cy-

naben i Jerusalem. Ledlagede den
 hele Menighed dem paa Veien, og
 de drog altsammen Judicia og Sama-
 ria og fortalte om Hedningernes
 Omvendelse, og de gjorde alle Brø-
 derne stor Glæde.“ Ankomne til Je-
 rusalem blev de modtaget af Menig-
 heden og Apostlene og de ældste, og
 de sundgjorde, hvor store Ting Gud
 havde gjort med dem.“ Af disse og
 mange flere Eksempler ser vi, med
 hvilken Omhu Menighederne fulgte
 Missionsarbejdet. Og naar de her-
 te opmuntrende Efterretninger fra
 Missionsarbejdet om Guds Riges
 Seier, da fuldstes deres Hjertes med
 Glæde og den hele Menighed kom
 sammen til en Taffest.

De første kristne Menigheder gik
 ogsaa flittig og rigeligt til Mission-
 nen. Det var Menighederne som
 understøttede Apostlerne og deres
 Medarbejdere paa deres Missionsrei-
 ser. Som bekræftet bemærket jo Apo-
 stelen Paulus sig af sit Raadetsværl
 til sit Opbald. Men dette gjorde
 han af Forsigtighedsbetænkning, for at
 Evangelietes Sag ikke skulde hindres
 og for ikke at „blive noget til Byr-
 de.“ Men han modtog ogsaa Un-
 derstøttelse fra Menighederne. Om
 Menigheden i Jolipoi læser han,
 Kap. 4, 10, „at han har hellig glæ-
 det sig i Corren, at I nu engang
 igjen har oplyst eders Omhu for
 mig.“ „I har gjort vel at deltag i
 mine Trængsler. Thi ogsaa i Tes-
 salonika sendte I mig både en og to
 Gange, hvad jeg behøvede. Og saa
 rigelig gav de, at Apostelen kan si-
 ae: „Nu har jeg sovet alt og har
 Overflod; jeg har fuldt op, efterat
 jeg af Eufroditus har modtaget
 eders Gave.“ Sid det kunde siges
 om vore Missionsklasser! at der er
 „Overflod“ og „fuldt op“ til at
 drive Arbejdet med.

De første kristne Menigheder var
 saaledes sande Missionsvænner, som
 forhandlede hans Væder, der kaldte
 dem fra Marked til sit underfulde
 Vag.“ For os er dette et Eksempel
 og skal mane os til den samme Jær-
 den samme Beslutning og Omhu for
 Missionens Sag. Vi har den sam-

me Grund til hellige Begejstring for
 Missionen som de havde. Dertil op-
 fordres vi af Guds Ord. Apostelen
 taler til de kristne som Brødre, og
 minder dem om det store og hellige i
 at høre til dette Brøderskab. De som
 tror paa Kristus er herunderes Brø-
 dre. De er Guds, den himmelske
 Faders Barn. De er overførte fra
 Markeds Rige og sat ind i Jesus kri-
 sti Rige og bleven en Arving til det
 evige Vag.

Naar nu en kristen kan træffe sig
 med, at han er et Guds Barn, saa
 vil han ogsaa gjerne at ande skal
 blive delagtig i den samme Herlighed
 og de samme Gader. Han vil ikke
 som Cain sige: „Er jeg min Brø-
 ders Vagter?“ Enhver saar hellige
 sig selv. Nei, saaledes kan en kri-
 sten ikke tale og handle. Meget mere
 vil han søge at gøre, hvad han kan,
 for at Guds Ord ogsaa kan komme
 til andre og blive forherliget. Naar
 de heller ikke vi, høre Væder,
 altsammen flittig at lede for Missio-
 nen, at Guds Ord maatte have
 Fremgang, at de som arbejder der-
 med maa være standhaftige og tro i
 sin Gjerning og at Herren vil vel-
 signe deres Arbejde. Naar vi nu
 ved, at saa mange af vort værste
 Folk spredte omkring i dette Land,
 er uden Guds Ord, uden Menighe-
 dens Velsignelse, prisgivne til alle
 Slags Jælferser og Forskættelse, da
 lad os bede: Hjerte himmelske Fa-
 der give du, at dit Ord maa have
 Fremgang, at dit Ord maa blive
 prædiket for dem, ligesom hos os,
 Velsign du alle dem, som arbejder
 dermed, saa at dit Ord kan blive for-
 herliget. Naar vi ser, at „Markerne
 allerede er høide til Høsten,“ og ved
 hvor vanskeligt det er at saa unge
 Mand til at ofre sig for denne Gjer-
 ning, da lad os bede: Himmelske
 Fader! Udbriv du Arbejdere i din
 Dyr; thi Høsten er stor, men Ar-
 bejderne er saa! Hjælp os til rig-
 lig at understøtte dem med vore Mid-
 ler, at ikke Jættighed og Kærlig-
 sorg skal staa som et Strømmebille-
 de for dem. Be os! om vi af Gjer-
 nighed skulde være til Gæder for, at

Herren kan saa sit Bærl fremmet. Se os! om vi lader disse gjøre sin Gjerning sukkende. Lad os derfor bede og arbeide og give, forat Herrens Bærl maa fremmes. Lad os opmuntre unge Kænder, som har Enner og Gaver dertil, at gaa ind i denne Gjerning. Lad os tale om Gjerningen som det største og bedstgjorte Værk paa Jorden, et Værk, hvor selv Arbeidet er den største Løn, et Værk, hvor Herren midt under Trængsler og Vanskeligheder lader de tro Tjenere erfare sin „Herlighed, en Herlighed som den Enboernes af Jaderen, fuld af Raade og Sandhed.“

Lad os da Rigtig Bede og Arbeide for Missionen, baade den indre og Redningemissionen. Og her gjælder det ikke at blive trætte. „Thi naar vi gjør det gode, da lader os ikke blive trætte! Thi vi skulle hælde i sin Tid, saa frent vi ikke trættes.“ Høstens Herre vil nok i sin Tid uddele Lønnen, Herren unde os da, at være blandt de tro Arbeidere! Amen.

Smaler.

Er du Guds Barn? Kan nogen vite, om han er det? „Jungen kan være et Guds Barn uden at vite det,“ sier enkelte. „Jungen kan vite, om han er Guds Barn forvist,“ sier andre. Svem har ret? Jungen av dem. Efter Guds Ord kan et Menneske være omvendt uden at ha det klart for sig; men efter Guds Ord er det ikke den fuldmodne Troestilstand. Vi vil sætte det saa: „Et Guds Barn kan være i Tvil, Syndensid eller Afskytelse, hvor det kan ser sin Synd — for Plebsket — og ikke ser Guds Raade — i samme Stund — men derfor dog et Guds Barn, men et sandt Guds Barn vil aldrig slaa sig til Ro i en saadan Tilstand men krampe for at komme til Klarhed.“

Skriften lærer kun to Riger: „Dummeriges Rige“ og „denne Verdens.“ Den lærer kun om „to Herter“; „Den sande Gud“ og „denne Verdens Gud.“ Den lærer kun om to Tilstande: „Liv“ og „Død,“ „Ans“ og „Kærlig.“ Den lærer kun to Slags Forhold til disse: „Omvendt“ og „uomvendt,“ „gjensædt“ og „uigjensædt,“ „troende“ og „vantro,“ „Guds Barn“ og „Djævelens Barn.“ Har du nogenstunde i Guds Ord lært om en tredje Tilstand?

Hermed følger, at intet Menneske er i tredje Tilstand men i en av de to. Den, som er et uomvendt, uigjensædt, vantro Kærlig, Verdens og Djævelens Barn kan vel ikke angre, søge, bede eller give nogen slags aandelig Livsotring. Kun en død bede om Redisin eller rælle

Spanden ud efter den? Men, sier enkelte: „Mennesket er ikke aandelig saa hjælpeløs som et Vif. Det har Kræfter, Længsler eller noget saant.“ Hvad sier nu Skriften om det? „Alle av Naturens Bredens Barn,“ ikke at vi av os selv naar til at udtrænge noget som av os selv, men vor Duellighed er av Gud,“ og Jesus bruker endog saa stærkt et Udtryk som det i Joh. 3, 3, at den uigjensædte ikke engang kan „se“ Guds Rike — langt mindre søge det. Ja endog at ville er Guds Bærl (Joh. 2, 13).

„Men der er da mange Mennesker, som har begyndt at søge Gud men ikke har fundet ham.“ sier du maatte. Rei det er netop det Skriften ikke lærer, og det er netop det, som har gjort at mangen en, som har vært et Guds Barn, har forsvillet. De har hat den Tanke, at de har søkt og søkt og ikke fundet. Altsaa de skulde være i en slags tredje Tilstand, som hvorten er Død eller Liv. Va os ta det om igjen, for dette er vigtig, og her ligger den reformerte Bærlsesopfatnings Svaghed og Uvilhelshed. Der er kun to Tilstande: „Død“ og „Liv.“ Den døde kan ikke søke, altsaa er den slående levende. Er ikke det tydelig nok? Atter igjen: Staar der i Skriften, at Vammlet leter efter Guden, men Guden gaar ut i Ertenen og gjemmer sig, saa Vammlet ikke kan finde ham? Der er ikke noget saadant som et Menneske, der søker Gud og ikke finder ham; thi for det første „staar han for Døren og banker, og hvor der lufkes op, gaar han ind,“ for det andet kan et Menneske selv ikke begynde at søge Gud, før Gud har fundet ham. (Derfor lifer vi ikke saa godt det gjengle Utrohet blandt Reformerte: „Jeg har fundet Gud“ som det lutheriske: „Han har fundet mig.“ Quidstad 469, b f. Cfs.)

Er det klart, at et Menneske av Naturen ikke kan angre, søke eller endog „se“ Guds Rike, saa er det dermed klart, at naar et Menneske er „dødt“ og har begyndt at „søke,“ „bede“ eller vige aandeligt Livstegn, er det ikke laanger et Djævelens Barn men et Guds Barn. Livet er begyndt. Men et saadant Menneske blir ikke alltid (som en Paulus) med en Gang klar over Gjenmændet men fæler ofte netop da fortapt og forstet. Mange synes mene, at det første Tegns paa Guds Livets Saaguen er Glæde, og dog er det stik modsatte det almindelige. Anger, Kamp, Fortvilelse demvægtiger sig den, som hender „Hungeren og Tørsten“ og ikke enun tør gripe Raaden helt og søke sig mættet, dog sier Jesus, at de er „folige“ som „hungere og tørster“; „thi

de skal mættet.“ — altsaa ikke: „folige skal de en Gang bli, naar de blir mættet.“ Der er ikke Plads til at gaa nærmere ind paa at skjelne mellem sult og kind Syken. Vi vil kun si, at her tales om virkelig Syken, Anger og Træng til Gud, ikke om fløgelige Følelser eller Træng. Den, som virkelig „hungere og tørster,“ er folig,“ det sier Jesus selv.

Der kommer den færlige Feil ved det reformerte Sam, at „Bærlse“ ikke er Omvendelse. Der gives kun to Tilstande, men vi vel enige om. Kan der da tales om et „dødt“ Djævelens Barn? Enten maa man her lære en tredje Tilstand, „Mellemtilstand,“ eller ser man maa med Guds Ord lære, at den, som er „dødt“ er „omvendt.“ Bærlsken er ikke det sidste Trin i den uomvendte Tilstand men det første i den omvendte Tilstand. Derfor skal man ikke si til den, som har begyndt: „Du maa begynde,“ men: „Gud har allerede begyndt Livet i dig.“ Derimod vil den uvante til en Tid ha vanskelig for at tilegne sig Raaden og tør ikke talde sig et Guds Barn, da han ikke endnu er naad frem til Klarhed og fimes, det er altfor stort at si: „Jeg er et Guds Barn.“ Saaledes kan en være Guds Barn uden selv at merke det.

Men Gud vil ikke, at et Menneske skal bli i den Tilstand; thi han sier: „Troen er en fast Overbevisning og en sikker Forvisning.“ Den, som staar sig til Ro med det, at en kan være et Guds Barn uten at vite det, han er ikke engang begyndt paa Livet; thi det første Kendelegn paa en, som er naad frem til klar Bærlsken, er det, at han blir urolig, fordi han ikke tør helt tro Raaden og Syndernes Fortædelse. Hvor Livet idetbeholdet er begyndt, blir der aldrig Afsky av Fred og Troghed, før der kommer Bisheden om Raaden. Ei heller behøver nogen at gaa Bar eller Bar i Uvisshet om sit Gudsforhold, som vil „søge og bede,“ „randjage Skrifterne,“ „forlade alt og søge Jesus“; thi: „hvo, som søker, han finder,“ og for „den, som banker, skal der opslades.“ Men det frygtelige er, at mange Virkefolk i alle Samfund gaar med uoplyst Gudsforhold. Bar eller Bar lige rolig, og dog tror, at alt er klappet og klart, indtil Døden kommer, og de blir urolige. Er det ikke skrækkelig, at mange, som i arevis har gaar i Kirke, kan slaa aldeles fortauset, om en spør dem: „Er du et Guds Barn?“ Er det Guds Bærl? Er det virkelig din Mening, at Gud vil holde sine Barn i Uvisshet om sin Salighed? Vid alle vilde læse addele Biskop B. Aorens Samlet: „Kan og bør den kristne være vis paa sin Salighed.“ (Lutheran

Publishing House, Decorah, Iowa, 5 Cents.) Dr. Aoren svarer „Ja“ og belyser det fra Skriften.

Lad Salme 275 i Vandstads Salmebog, No. 310 i Synodens.

B. E. B.

E. S.—Hvis disse „Smaler“ vælker Spørsmål hos dig, saa send Spørsmålet til: Pacific Herald News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash., saa skal de snarest besværes.

Etos Sogt omkring Parlandssolen!

(Af Pastor P. Langseth.)

(Fortf. fra forr. Nr.)

Quod Slags Sprogform skal bruges i Baruelitteraturen? Derom har Forfattere ikke bare i Norge diskuteret. Den norske Barneben og Forfatter af Bøker og Julehefter for Barn, Professor Elling Holst udtaler som Resultat af alle disse Overveielser; Brug Tale sproget, det jevne, naturlige Tale sprog, som danske Folk lærer i Samtale ude og hjemme. Feil er det altsaa at lære et Kunst sprog som i Skulitteratur, bestemt for Bøker. Hvis du anstafker dig et Køn som Udvalg af egne norske Barnehefter, vil dine Barn under Læsningen komme ind i Sprogets Rand og Tone. Norsk Sprogbund vil lægges i Bærl. Og der ved er meget rundet; thi det engelske Sprog kan aldrig give et Barn eller en Uen klarhet Sans for rent Sprog. Det saakaldte Engelsk, som Barn træktes med, er jo saa godt Rolaput eller Esperanto, som findes kun, rigtig et Sammenfog af alt som indskrives kan i Sprogets Rei rundt Nordfloden. England og ligeledes de forenede Stater skræter af, at de er Anglo-Saxons. Det er bare nogle saa klar, siden jeg talte med en lærd Sprogmand Dr. O. E. Dogen om dette. „Na,“ sa han, „det er bare sancta simplicitas og via frans med denne Pretension. Hele Sandheden er nu den, at bare to Hundrede dele af hele Mændingen er Anglo-Saxon.“ Der har du altsaa Fogmandens Sog paa Sagen. Og han viste ikke saa overordentlig Begeistring for de Haffars to Procent helter. Vi Nordmænd kunde vel ogsaa have et Ord med i Vægt, naar det gjælder om at analysere Jernlands og Storbritanniens Befolkning. Den tyske Theolog Dr. J. K. Venker har skrevet en Række udmærkede Artikler dette sidste Klar om Skandinavernes nationale Element og Fremtid. Han har studeret, virkelig sat sig grundig ind i denne Sag som han. Hans Cpsat burde sprækkes og foldporteres ind i hvert eneste norsk Hjem.

Skid de der som vilde blive læst og paa Hjerte lagt! Vi har Kjusbar mod vor Nationalitet. Det er Zelmord, Røvemord at lade os opsluges med Gud og Daar af en saa verdens-erobrende Imperialisme som den engelsk-amerikanske. Vi har Pligter mod os selv og vore Barn først og fremst. De norske Barn, som ikke oplæres i Norsk, men bare i Engelsk, de kan ligned med visse Skabninger, som har bare et Øie, og det sidder midt i Panden. Dr. Venker har studeret Alfred Wells genealogiske Virker og fortalt Omstændingen af Washingtons Nedslaaning videre.

Det er sikkert, siger han, at George Washingtons Forfædre kom fra Norge til den østlige Kyst i England. De nedsaatte sig 8 Mil nord for den nuværende By Richmond i York County. Ved Joden af en Vas der ligger et Tjern. Der voksede Koloniens Kvinder sine Klæder. Stedet fik Navnet „Wassely.“ Senere blev Ordet By forandret af Safferne til Town, som senere blev til „town.“ Byen kaldes nu Rabbinstown; Navnet blev forandret for nogle Aarhundreder siden. Familien tog sit Navn fra Stedet, som Skif og Brug var i deres Land saavel som i Skotland og andre Stæde paa den Tid. Denne Notis vilde jeg skulde ind i Deres. For hvis ikke vi Nordmand hævder vor Nationalitet, er det ingen anden som gjør det. Dr. Venker er vel den eneste, som har gjort os en Gen-tjeneste i den Retning, og han gjør det, fordi han er levende interesseeret i de lutheriske Nationer. Det er ogsaa her paa sin Plads at pøse paa den glædelige Sandhed, at Nordmandene i England, Skotland og Irland ligesom paa Ferne ikke saa snart kastet bort sit oldnorske Sprog og de historiske Traditioner. Endnu har Wifingerens Efterkommere i Nordengland mange norske Ord i sin gamle Dialekt. Og i Skotland da? Paa en Reise i Montana ifjer traf jeg en Smed fra DeWaters, Johnson var hans Navn. Det var en Mand, som havde Orde paa, at Ordsforstand var af norsk Oprindelse. Det var som at træffe en god Nordmand!

Men hvær, her har jeg udeladt Julli Wiborg, hendes søn udsig! Hun heter Julli, ikke Julie, den fortreffelige Dame. Hun er en af de unge i Vaget, som hun fortæller sig i at staa sidst paa Listen. Det var i 1908, at „Smashoff“ først udkom. Men den var saa overmaade morsom og underholdende, at den blev læst med Begjærlighed af læselystne Barn. Hun kan den smukt at skrive i Barnets Mund og Barnets Sprog. „Gendes Hjertervarer,

umiddelbare Tegning af Situationer og Stemninger er ligeledes belagende“ siger Orsonar. „En bedre Barnesprog kan man vanskelig faa.“

Første Oplag blev straks revet væk, og saa kom det andet i 1909, men da udsolgte han det uden sin anden Bog eller Del. Som vi Nordmand hør Høve det: „Hvis og alle de andre.“ Her fortæller han om Hils, som puffedt Sørensforretten, fordi han glemte at holde Borden, som solgte den til Lille-Venst og hans Ved for at faa Geburtsdagspremie til Cecilia, som „hadde saa godt her under Præste av af den Strøtinge“ og til Mor. Gendes Høve udkommer paa Luther Stiftens Boghandel, hvilket skal være et godt Merke.

Allerlidt vil jeg anbefale Barnhistorier af J. G. von Sofften, overført fra Svensk af Nordahl Rolfsen. No Udgave.

I de senere Aar har jeg ladet mine to hoobesulte Barn gennemlæse næsten alle de Bøger, som her er omtalt, og flere til, navnlig Overførelser til Norsk. Min Sø har læst Billedet af Gunnar von Rhoden. Ved du, hvad han har skrevet med Pigeant udenpaa? — „God.“ — Dette er hans første Bogameldelse paa Front, og derfor lar jeg den nu gaa ud i Verden til hans mange jevnaldrende Gutter og Piger af norsk Værd.

Denne Artikel blir vel for lang til, at fortælle om alle de Bøger, som jeg læste den. Alligevel mener jeg at forlænge den med lidt Skolelærerprot. Jeg glæmmer aldrig, hvad en norsk Skolelærer fortalte om sine Erindringer fra Skoletiden her i Amerika. Han skulde holde Religionsforening paa Norsk i et gammelt norsk Settlement, hvor den irske schoolman havde afværet Barna fra alt norsk. Der skulde han begynde midt paa bode Sommeren at indse Bortopvands Forfloring paa Norsk. Han blev tilidst aldeles fortvilet. „Jamen Tænk! og ingen Fremgang. Vore Slægt og Høve! Det var jo heller ikke Mors for Barn, som før var træt af Skolen, at sidde der i et usædnt Skole i legende Barne og læse norske Bøger af det tungeste, mest abstrakte og uendelige Indhold. Han var en daglig Været med herdes gode Kæbelinger fra Sogn i Norge. Skulde han nu gjøre Høve der, som var — ude. Den træffe den Gang Herk paa at studere videre og tilde Prell. Som gif han hjem en Dag i træge Taster — var paa Rippen til at give op. Kommen ind paa sit Barrelle gav han sig til at se over sine Bøger i Træk. Der var bode Kolonistens Eventyr og Klædningslen. Den bladet gennem hele den

lille Eventyrhistorie og vidste ikke af, før han sad og læste Høve Træk! Skulde han være det? Høve som bare list af Barna, som var den jo en udmærket Været! Det slog aldrig fejl. Næste Dag fortalte han, at hvis de vilde være stille og opmærksomme og stikke og ikke in det saa nøie med Høve og Sæden, som skulde de saa slippe lidt tidligere som vilde han læse et norsk Eventyr for dem; Høve Træk. Som vilde dem Høve og Villedet af dette mærkelige Kavn. Det hjalp betydelig allerede første Dag. Og da han havde læst Eventyret om Skredet, — han var en Mester til at læse op, — som blev det straks Spurlag efter flere Eventyr. Og nu blev et nyt Eventyr hver Aften kommende Velkommen for Dagens Høve og Høve. I Høve Høve var Skolen, og Barna havde aldrig læst saa villigen sine Bøger og hørt sig Vøst paa norsk Skole som under denne Været. Han blir viden om Høve og efterparat som Religionslærer. Han var ogsaa en lærdeles Høve Været, som nu har været en daglig Været i mange Aar.

Gaver til Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Mrs. A. M. Thompson, Overlin. N. Dak., \$5.00.

Ved Mrs. J. Macken fra Mrs. Elsie Berglund, Rockford, Wash., \$1.00.

Mrs. E. Magnusen, Mt. Oregon, \$1.00.

Tilammen \$7.00.
R. P. Soune, Maskerer.

Gaver til Portland Barnehem.

Ved Pastor Sogoes, Kollekt ved Juletræfest i Island Vase Wghd., \$6.52, do. i Fort. Madison Wghd., \$1.00. — \$11.18.

Ved Pastor Ranz, Kollekt ved Juletræfest i Jannamuel's Menighed, Custer, \$8.01.

Ved Post. J. W. Seltens fra Høvevang Wghd. Wf., \$10.

Ved Post. J. O. Dale fra Bothell Søndagskole, \$4.11.

Ved Post. Bergesen, fra Søndagskolens Juletræfest \$22; Mr. J. Soguen, \$2; Post. Bergesen, \$1. — \$25.
R. P. Soune, Bellingham, \$25.

Mrs. E. Magnusen, Mt. Or., \$1.

Ved Marie Michelson, fra Høvelels og Mrs. A. Christensen bode \$1 til Høvevang, \$2.00.

Ved Post. O. J. Ordal, Søndagskole af Offer ved Juletræfest i Ned Bing, Wghd., \$11.

Ved E. E. Berg fra Truffel Wghd., Clanton, \$1.42.

En Ten af Øjeblikket, „Groceries“ værd \$5.10.

En Ubenyttet, en Skole Appelliner.

„Sønner og Døtre af Norge.“ Tacoma, 10 Pd. Høve, 7 Pd., 4 Pd. Smør, 2 Pd. Kaffe, 2 Julekager.

Portland Skif., en Høve Smørbrød og Høve.

Mrs. Henriksen, Mrs. J. Hansen, bode en Del Klæder.

C. S. Roberts, Maskerer.

Den Armodighed som kommer af Skrift Mod er en Høve som voger paa Høve af vort eget Jeg og som ikke taler ved hans Høve for hvem Jordens Slægter skulle bode.

“DEPENDABLE BRAND”
God Kaffe — Rig Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smager bedre, Varer længre
Tre Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

When in need of fine
PRINTING
Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at
D. W. COOPER'S OFFICE
Tacoma Theater Bldg. Tacoma

Arne Berger
Konditor
Olje Paletter en Specialitet.
Skriv efter Katalog.
544½ Washington Street,
Portland, Ore.

EDWARD C. RUGE, M. D.
Skandinavisk Læge
Specialist i Kroniske og Lange-Sygdomme.
Sunset Block, Bellingham
M 323 — Kontor Telefon — A 333
M 345 — Bostad Telefon — A 121

DRS. DOERRER & BLODGETT
DENTISTS
1156 Pacific Avenue Room 206
Tel. Main 4551
Tacoma - - - Wash.

THADEN'S BAKERY
and Coffee House
918 Commerce Street
“THE MILLIONAIRE'S CLUB”
A good place to get a quick lunch
Bread and Pastry of all kinds.
Note our bread 1 lb.

WILLIAM SCHREYER
Proprietor of
UNIVERSITY MEAT MARKET
Live stock and poultry of all kinds
bought and sold
Parkland Tel. 7843-R3

Pacific Herald

Skifteligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Redaktør: Pastor A. O. Bjerke

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til W. O. Bjerke, 6044 So Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Karet \$.75
For Karet til Canada..... 1.00
For Karet til Norge..... 1.00

Adresse: Portland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Portland, Wash.

Ryheder til Herald man sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Ryheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Beretning om Barnehjemmet i Portland.

Med Tak til Gud skal vi tilbage over det gamle Aar og siger: Gud til har Herren hjulpet os. Søstre Piggie og Julia Wiggeren er her frendesels og staar i Spidsen for det Hjelplighedsværk, som det er Guds nådes Gave at udføre. Den førstnævnte er den egentlige Forstanderinde, og til hende er det, at man bør henvende sig med forespørgsler vedkommende Anstalten. Nella Rønneberg forestaar Madkøbingen, og Louise Jørgensen, der er opdraget og opdraget i Hjemmet, hjælper til paa alle Omraader, indenfor hvilke en Tjenestevige bør kunne gøre sig nyttig. De har alle sammen udført sit Arbejde med Lid og Trofast.

Høvelingen var meget god og vil rimeligvis være tilstræffelig til de fire Aar og en Halv, som Hjemmet nu har. En Aa er mulig bleven slagtet. Adraatten af Hjærene har været vel knap til at forsyne Husets Beboere med Kalk og Smør, hvorfor man nu og da har været nødt til at gjøre Indkjøb af disse Varer. Af Poteter blev der anset atten Sække, hvilket vistnok er lidet i Forhold til Agervidden og utilstræffelig til at dække Behovet. Under gunstigere Omstændigheder vilde Avlingen rimeligvis være bleven større.

En Gaardkarl, som kunde drive Jordbruget og sætte Gutterne til Arbejde i den Tid de er fri fra Skolen, burde her være. E. Wiland har, naar han har fundet offe Tid dertil fra sit eget Arbejde, været behjælpelig med Hjelpekødet og Vedførslingen

og forøvrigt gjort tilhørende med Raad og Taal, og T. Olsen var her nogle Uger hver Dag i Børn- og Slantomen og udførte det Arbejde, som paa den Tid forefaldt. Desuden var han beskæftiget med at skaffe Brandefang tilveie, istandgjøre Gjerder og anlægge en liden Park. For Tiden er Jacob Jørgensen i Hjemmets Tjeneste som Gaardkarl.

Til at pumpe Vand i Vandbeholderen og drive Vaskemaskinen er der anskaffet et Gasolindrivværk, i hvis Sted der før maatte bruges Gaardkraft.

Det Lange nærrede Følge om en Tilbygning til Anstalten er nu paa god Vel til at blive opfuldt. Det om mangler nede og oppe er Gulve og Vordflaering udenpaa. Den er femti Fod lang, fire og tyve Fod bred og tyve Fod høj. Den nedre Del skal være til Spisestue og den øvre til Soveværelse for Pigerne og til Alkot. Paa Nordfiden er der en fer Fod bred og ved den østre Ende en ni Fod bred Svalegang. Paa Bygningen saaledes som den nu staar hviler der ingen Gjaerd. De, som har haft med Opholdet af den at gøre, har været meget rimelige i sine Fordringer paa Godtgørelse, og en Del af Arbejdet er udført frit.

Tallet paa Børnene er nu fer og tretti, fer og tyve Gutter fra tre til femten Aar, og ti Piger fra to og et halvt til fjorten Aar. Det største Tal i Karet's Løb var to og femti. Fem og tyve besøger Menighedsstuen, hvoraf fire er Medicinere og Konfirmandklassen. To blev konfirmerede i sidste Sommer.

Dei-redstiltanden var i det første Halvoar undtagen for en liden svagelig Guds Bedkommende meget god. Men den tvende Jul brød der ud Skarlagenfeber, og den holdt sig til ud i November. Tre og tyve Børn foruden Hjelpekødet blev angrebne. Sogdommen kom ikke over alle paa en Gang, men lidt efter lidt, og af den Grund tog det lang Tid, før den ophørte. Heldigvis stod der et Hus ledigt ikke langt fra Hjemmet, og did bragte man de syge. Disse blev plejede og passede med den største Omhyggelighed af Julia Wiggeren med Bistand af Sattle Wiland. Guds Hjælpende Haand hindrede Sogdommen fra at komme udenfor Hjemmets Grænser. Til Doktor Manning erkjender vi os itoende i Taknemmeligheds-gjaeld for hans uforsvarede og udmærkede Arbejde som Anstaltens Læge i det hele taget og her i denne Tid. For sit Værkeri fravæde han ingen Betaling. Sigeledes skylder vi Apotekerne Lien og Seisig nogen

Tak for den betydelige Mængde Raad og Taal, og T. Olsen var her nogle Uger hver Dag i Børn- og Slantomen og udførte det Arbejde, som paa den Tid forefaldt.

Til slut frendrerer vi en hjertelig Tak til Brevster og Menigheder, til Foreninger og Enkeltpersoner for Gaver i Penge og Gaver i Varer. Det er ligesom om vore Venner og Behynderer har kappedes med heder om at aabne sine Hjertier og Hænder for at komme vor Trang til Hjælp. Vi naar ikke alle de fjerre Øivere, men Gud naar dem. Den, som forbedrer sig over den fattige, lønner Herren, og han skal gjengjælde ham hans Bølgjerning."

Maskinerens Kvantitad vedlægges: Anslebeholdning 1. Jan.

1911	\$ 155.65
Gaver	2,412.63
Betalt for Værn	1,125.35
Laan	100.00
	\$3,793.63
Løbende Udgifter	\$2,819.28
Betalt paa nu Bygning ..	781.22
Tilbagebetalt Laan	103.00
	\$3,793.63

Portland 9. Januar, 1912.
Jacob Vinde.

Lidt fra Seattle Synioffion.

For cirka tre Maanedes siden be- gavede Synioffionaren ogsaa at virke blandt de mange Skandinaviske Sjæ- mand, som fra Tid til anden besøger Puen, og blandt de mange Hjelpe, som har Seattle til sit Udgangspunkt. Han har fra Tid til anden besøgt Skidene, Hjelpehaadene og ellers andre Steder, hvor Sjæmandene holder til, talt med den enkelte og uddelt friske Blode og Traktater og ellers søgt at bistaa dem med Raad og Hjælp. Sidste Jul blev der gjort Forsøg paa at samle saa mange af dem som mulig til den Juletræfest Jannuel Menighed, Pastor Stubs Raad, holdt Julekosten for alle dem, som intet hjem havde. Det var mange tilstede. Det rummelige Væ- ment var fyldt og blandt disse var der mange Sjæmand. Mere af dem havde været her paa Aften kun en kort Tid, andre havde ikke været hjemme paa mange Aar. Saa var der atter andre som havde efterladt sig sine Familier i det gamle Land — Familier som de enten tænkte at reise tilbage til eller sende efter og saa bo- sette sig i dette Land — men alle blev de mindet om Julem Hjemme, om de fjerre, som de havde efterladt, men ogsaa om ham, uden hvem der ingen sand Juleglæde findes. Ry- oarskosten blev der holdt Fæst i Jule- Trægang for at takke alle gode Gæ- derne Giver for al Raade og Bølg-

nelle i de forløbne Aar, og for at ned- bede hans Bølgjernelse i det kommen- de. Atter var Lokalet fuldpaftet. Der var ca. 350 a 400 Mennesker tilstede og atter igjen til vi Bølg af mange av vore staate Sjægmutter. Der- ved hjælpe mange af dem ikke alene til at finde Kirken, men først og fremst at finde ham!

De forladte Smaa.

Alene i December Maaned har Synioffionaren været behjælpelig med at skaffe Hjælp eller hjem til fets smaa Børn. Han er enten kommen i Forøring med disse ad rent privat Vel eller ved Rettens Hjælp. Nogle af disse har Faderen forladt, andre har ved Døden tabt sine Forældre og atter andre har Forældrene forladt. Et af de mest rørende Tilfælde skal her gjengives. For nogle Maanedes siden vandret to smaa Gutter an- string, den ene under fire og den an- den under seks Aar, i den store Ba. Den større holdt trodsig fast i sin min- dre Brøder, som om han vilde værne om ham. Alt de havde paa sig var et Par fillede Vuffer og ditto Sko og Understjorte. Forældrene — Scan- dinaver — hvor de var vidste ingen og slet ikke Børnene. "Vi ved ikke hvor de er" sagde det ældre Barn. "De har reist langt, langt bort." Politiet fandt dem og forbarmet sig over dem. Men paa Countiets "de- tention home" kunde de til en Begyn- delse ikke være, ti deres Begjæret var dækket med Smør — et talende Vid- nesbyrd om Svanagt. Et Par Ma- neder saa disse Hjelpe Smaa paa et af Byens "receiving hospitals" indtil de var friske og kunde komme ind paa Hjemmet. Indlertid har Politiet søgt efter Forældrene og enten ikke fundet dem eller kanske ikke fundet dem stiftede og værdige til at opdrage sine egne Børn. Der er nok desværre alfor mange Forældre, som ikke er stiftede til at opdrage sine egne Børn — Forældre, som enten lader Guden bestyre det for dem eller som splatter sine Børn til at tjene og dyrke det som er ondt, stygt og til legemlig og aandelig Slade for dem selv og andre. Vordag for Jul over- gav Retten de to vafre Smaagutter til Synioffionaren. Vordag for Kul- oar kom han forat tage dem med sig til Portland Barneheim, da intet andet godt hjem stod dem naabent for Tiden. De to smaa fulgte med. Begge var fjerre Aar som Ungdoms- foreningen "Hjertjernen" af Pastor Stubs Raad og nogle Venner paa Sæson havde skillinget sammen til. Den lille Gut havde under Armen et lidet Svævel som han havde faat paa Juletræet — en Hest forspændt en Bogn, og den større en Understjorte hvori han havde indpaftet et lidet Lo-

konotiv. De smaa paa det gode Ting; ti det var alt de eier. Sent ud paa Aftenen blev de overlodt til Varneshjemmet og her vil de faa et godt Njem i Fremtiden, god Pleie og en kristelig Opdragelse.

Det er mig en Glæde at kunne berette at Vorkland Varneshjem har aabnet sine Døre for Jaadanne Barn. Lad os da heller ikke glemme at hjemmet trænger ikke alene bære Vorkbønder, men ogsaa lidt af vor Overflod. Vi skal, som Kristne, ikke glemme at gjøre godt og at meddele og dertil har Herren givet os vort Gode.

Vort Arbeidsfelt.

Tacoma, Wash.

Vor Arelsero Ev. Luth. Menighed puffer herved at bringe alle og hver enkelt af de Prester, der velvilligt i den lange Tid, den var uden Prest, har afholdt Gudstjenester for den, eller bistaaet den paa anden Maade, sin hjerteligste og bedste Tak.

Paa Menighedens Vegne,
V. K. W. Carlsen, Sek.

Vorkland, Wash.

Et vakkeri Syn var det under Gudstjenesten sidste Søndag at se hele Varnesfloken fra Menighedsskolen siddende paa Galleriet rundt Orgelet og deltagende i Sangen. Ugen forud havde Lærerne indøvet Salmene.

En meget høitidelig Daabshandling udførtes her sidste Søndag, idet en svaars gammel Pige fra Menighedsskolen efter eget Lyst modtog den hellige Daab. Hun er moderløs og har i de sidste Par Aar boet hos O. S. Skjerve, der sammen med Pastor og Mrs. Garstad stod Jædere. Den lille Daabskandidat svarede selv klart og greit paa de til hende rettede Spørgsmaal. Hendes Navn er Agnes Alvida Johnsen.

Missionsforeningen ved Akademiet holdt Møde Søndag Aften. Det begyndte med Salmesang, Skriftelesning og Bøn ved Prof. Kavier, hvorefter fulgte en Bismødet ved Auto Sangskud og Dagm. Previg. Missionstalen holdtes af Past. H. O. Hjerte fra South Tacoma. Vi skal ikke her søge at gengive Indholdet af Taler, da den kommer til at trykkes i Herald. Efter Taler fulgte en Salme ved en Offet, hvorefter en Skilte paa lidt over \$14 optoges. Næste Møde holdes den 11te Februar.

Et pent Program gav Queen sidste Lørdags Aften. Musikorpset

under Prof. Gieres Ledelse gjorde stor Lykke. Adolf Petterson sang et Par Nummere med nummeret Vorklaule. Miss Greibroks og Grief Eides Deklamationer høitede vort hjerte. Pilsalt hvilket ogsaa gjælder et Par Pians Nummere spillet af Miss Sangskud og Miss Hjelde.

Akademiet har nu 155 Elever indskrevne. Næste venter med det første.

Næste Valaar begynder den 12 Februar. En hel Del nye Klubber kommer da til at dannes, og der vil saaledes blive en ypperlig Anledning for Jaadanne som aflutter Public Skolen ved Vorklands Examen.

Alfred Christian og Søn fra Garra, Minn., er herude for at se sig om og om muligt finde sig et passende Njem.

John Tenwick fra Aberdeen besøgte nylig sin Mor og Søster.

Widveforeningen holder sit næste Møde hos Mrs. Garstad, Onsdag den 24de Jan. Alle er velkomne.

Judkommet til Judtemissionen for Pacific Distrikt.

Ved Past. V. C. Hofs fra "The Norwegian Luth. Church" Spokane, \$32.30.

Ved Past. B. Garstad fra De Vorkland og Jaulie, \$1.

Total \$33.30.

Andrew V. Anderson,
Musiker.

Vorkland (Seattle), Wash.

Den Menighed fejrede den 1de Januar sin Karneval. Menigheden sadde Kvindernes til Karneval, og Kvindeforeningen sad paa Vorkland efterpaa. Og saa de unge kom.

Efter et kort Forretningsmøde, hvor Bølg foretoges, begyndte Festlighederne i det smukke Anneks med Juletræ og Granbarynt.

Efter Aabningsandagten, som anvendte Juletræet og Menighedsskolen Peters Ord: "Paa dit Ord vil jeg kalde Vorkland ud" paa Menighedens Gjerning i det nye Aar, overlæste Pastor Bergesen sin Karnevalstale følgende:

"Naar vi overfluer det gamle Aar, saa vi mindes Ledene: "Taller Herren; thi han er god, og hans Misundighed varer evindelig"; thi alt har gaaet saa langt over Vorkland, Kirken har været fra velskilt til overskilt ved næsten alle Gudstjenester baade Morgen og Aften baade ved

noriske og engelske Møder. Søndagskolen er velskilt baade i Glev- og Vorkland, og de fleste Barn har været til Glæde. Kvindeforeningen har arbejdet godt. Ungdomsforeningen har haft fra 40 til 80 ved sine Møder. Musikforeningen har meget godt i alle Klasser. Men alle disse Ting vil de forskjellige Ansættede og Sekretærer berette i Detaljer. Det glædeligste af alt er, at flere er vognet til de bære Aar, at Aftersjæningen er velskilt meget, og at flere har meldt sig ind i Menigheden, hvorefter de har bestemt sin Tro for Verden.

Parokhialrapporten for 1911 lyder saa: Døbt 48, konfirmeret 8, konfirmeret 238 (ifjor 170), viet 13, jordet 13, Gudstjenester 123 (ifjor 100), Skoledage 47, Søndagskolelærere 14, Menighedsmedlemmers Antal er: 259 Sjæle, 200 konfirmerede, hvorefter fra før Aar 1910: 167 Sjæle og 134 konfirmerede, saar der i disse to Aar er lagt til: 92 Sjæle og 66 konfirmerede, et Tilleg af 50 Sjæle. Der er i 1911 optat 51 Sjæle. 17 Menighedsmedlemmer har været holdt.

Det kan maaske interessere enkelte at høre lidt om Prestens Gjerning ellers: Prestens Embedsarind beløber sig til 1,257, hvorefter 200 er Bølg i Menighedshjem. Alle Menighedshjem er besøgte. I Prestehuset har der været modtat 941 Bølg af Menighedsmedlemmer og andre. Embedsarind beløber sig til 510.

Naar Syroget angaar er Menigheden hovedsagelig norsk, dog er ca. en Tredjedel af Møderne engelske. Ungdomsforeningen drives omtrent ligeledes paa begge Syrag og Søndagskolen ligesaa; mens Kvindeforeningen drives paa norsk.

Menighedens Eiendom er værdt ca. \$10,000 med en Gjald paa lidt over et Tusen. Kvindeforeningen har betalt en stor Del af de \$500, den paatog sig. Menigheden er saaledes godt finansielt stillet, og vil alle gjøre sin Pligt heretter, som de fleste efter Evne har gjort hittil, vil vi haade saa nok til Menighedens Gjerning og kunne delta i Samfundets, Distriktets, Missionens og Vorklandshjemmens Gjerninger.

Det er Presten en Trang at takke alle Menigheden for alt godt i de to svundne Aar, for den bliffige Fremtiden ved Gudstjenester og Menighedsmedlemmer, for Støtte, Opmuntring, Overbærenhed og Bølg paa alle Stæder baade i Njem og Kirke. Naar Gud gi os Tro, Naad og Hjertelighed til det nye Aars Arbejde, saa vi alle vandre vort Naad værdigt, saa vi bede og arbejde for Sjæles Frelse, Kirkenes Velfærd og Guds Vre, indtil vi overflattes fra den stridende til den triumferende Kirke, hvor Tro og

Naad forgaar men Hjertelighed baader.

Gud lad dit Ord i Naad lyfkes Og velsk baade Tro og Naad. Men trofles og med Naad oprykket Over Plantning, da ei selv har sat. Al Satens Lygn og Verden fann. Med Naad og Sandhed fuld dit Ord. Amen i Jesu Navn."

Efter en Salme oplæstes av de forskjellige Sekretærer og Ansættede Rapporter fra Menighed, Søndagskole, Ungdoms- og Kvindeforening, og alle rapporterte godt var med freidlyg Arbejde og Overflid i Ansættede. Et hat holdt Velt. Carer Tale om Vorkland.

Velkomningsmand for 1912 blir: Kirkeværge: Louis Anderson, O. A. Sabath, B. Hansen, Sekretær, B. V. Prævig, Ansættede, W. O. Vorkland, Ansættede: Anderson og A. Ughthvedt og I. Guldborgen, Representanter til Aarstævnet i Syd Tacoma: Anton Anderson og Anton S. Anderson, Sponsorer: S. J. Strandrud og Louis Anderson.

Kvindeforeningen: President, Mrs. V. Ventles; Vice-President, Mrs. K. Albertsen; Sekretær, Mrs. V. E. Bergesen; Ansættede, Mrs. V. Hansen. Der valgtes ogsaa Ansættede, Plankomité og Sygebesøgskomité.

Ungdomsforeningen haade Aarstæve den 11te med 70 tilsted. Til Formand gjenvalgte Past. Bergesen, til Viceformand Anton Berg, til Sekretær Miss Annie Johnson (engelsk) og Leodor Guldborgen (norsk). Til Ansættede gjenvalgte Misses Marie Holland og Annie Johnson. Ungdomsforeningen heter "Kornubega" og dens Naal er: nyt Orgelet for Kirken.

Silvana, Wash.

Vor færrige Aar sluttedes holdt Enkelt alle Vorkland sig nærliggende Holde og var istand til at sende \$10 til Dehningssmaaler i Syd Afrika og \$15 til Afrika-Missionen. Lad os hvede os selv oven gjør nytt for de stakkels Dehninger, vi som er store eller de som er smaa. Hvor mange af os er det ikke som har Naad til at opbolde baade et og to og tre smaa Barn ved disse Vorkland for Dehninger, men hvem iblandt os gjør det? I Syd Afrika koster det blot \$15 for hvert Barn om Aaret.

Juletræfest og Gudstjeneste var godt besøgt. Ungdomsforeningen prøvede Kirken paa det Nærmeste.

Ungdomsforeningen holdt en vellykket "Birthday Social" mellem Jul og Aarstæve.

Wanle Mrs. S. Præhus, en af Silvanas Pionerer som i Høst fulgte sit Tode Kar, jordbædede sig en kort Tid siden. Hun kaldt paa Gudsret og brækkede det ene Ben. Ved Siden af dette kom anden Svagdom til saa gamle Pæntemor havde tunge Bæder at bære i Juledagene. Gud, som kom fra sin Varidom af bar kjædt, holdt sin faderlige Haand over hende i hendes Vans Aften.

Arlington, Wash.

Søndagskolen holdt Juletræfest som jedsanligt anden Dag Jul. Programmet var udmerket. Emma Berg, en ung pige paa 18 Aar, stod i Epitafien for det alt sammen, og megen Ros skuldes hende for den interesse som hun lagde for Togen og det Held hun havde med sig. De unge er hvide til at hene baade Gud og sin Menighed naar de elsker sin Jæfker.

Arlington har Jølfet taget med sig en heldig Skil fra Aften og det er at de lægger for at Væfrens Helt staar fuldt færdig udenfor Kirken naar Væfren er færdig til at rejse efter Gudstjenesten. Dette er overmaade herkomment for Væfren da det sparer ham megen Tid som han kan faa komne til det næste Sted hvor han skal holde Gudstjeneste paa Eftermiddag. Der er altid mange som har noget at tale med Væfren om efter Gudstjenesten saa han bliver den sidste til at forlade Kirken, og skal han saa jeds hævde for saa bliver det ofte nok saa sent han bliver færdig til at rejse. Men i Arlington er Jølfet behjælpelige og saa i dette Støffe. Ja Juledag gif de endog saa vidt at de lagde fjønter med Tøfets paa Jøfren. En stor Julegave.

Lakewood, Wash.

Lakewood Menigheds Kvindeforening holdt sit aarlige Udvalg mellem Jul og Nøfuar. Middag-fæfveredes til den store Jørfamling som fulgte Kels Jacobsons store nye Hus hvor Udvalget fandt Sted. Mr. Swilling var Kvindeforeningens Tøfmand under Tøfget og udførte sit Arbejde godt. En hel Flok af fjælle Kørlandsgutter var tilstede og hjalp til at alt blev godt betalt. Kvindeforeningen som ikke er stor fandte den Dag ialt \$84.61.

Det første Offer til Jødningsmissionen som her i Jølfet nogenlunde er bleven frembaaret, naar man tager i Betragtning Antallet af dem som ofrede, var her i Lakewood Menighed en kort Tid før Jul. Der fandtes if-

te indbyrdes Jøfnet paa Kirken med Tøfars og en liden Fige paa tre Kar, vel som Repræfentant for sin gamle Tøftemor som ikke var stand til at komme til Kirken fremlagde et fem Dollars Guldstykke. De fjuen Døf fjfvarer ofte flæfret.

A. E. H.

Selkoo, Wash.

Juletræfesten for Søndagskolen var godt besøgt og Væfrene gjorde sine Tøger godt. Væfrene som i det forløbne Kar har fjfrevet med Væfrene er foruden Høefftid ogsaa Ragna og Selge Korfftrand.

Kvindeforeningen møder tredje Søndag i Jøfuar. Wanle Mrs. Thorsen og Tøfter er Væftrinder. Alle er hjertelig velkomne!

Gudstjeneste tredje Søndag i Jøfuar. Efter Gudstjenesten afholdes Menighedsmøde.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER OG MENIGHEDER.

Tacoma

Vor Freløers Ev. Luth. Kirke, 111 af 17de og So. J St. Cable og So. K St. car. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8. Det engelske Sprog bruges den 1ste og 3de Søndag Form. og den 2den og 4de Søndag Aften i hver Måned. De øvrige Gudstjenester holdes paa Norsk. Søndagskole i Kirken Kl. 9:30 Form. og i Kapellet paa East 1 og Wright Ave. Kl. 2 Efter. Gudstjeneste i Kapellet efter Tillysning.

Ungdomsforeningen 'Concordia' møder hver Torsdag Aften. Menighedens Prost er i Begjebn at træffe hjemne hver Formiddag.

N. A. LARSON, Prost. 912 So. 17th St. Tel. Main 4370.

Seattle Synission.

Pastor Olof Eger. Res. 1215 Harrison St. Tel. East 2060

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode. Hjørnet af Pantler Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sportsom til Thomas St. paa to "Blocks" vest (med Bakken) Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45. H. A. STUBB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4428.

Ballard (Seattle).

Zionskirken, 56de Gade nær 29de Av. Høtmesse 11. Aftensang 8. Søndagskole 9:45. Ungdomsmøder onsdag 8:15 B. E. Bergesen, prost. Træktes allest 9 morgen og 7 aften. 1727 W. 56th St. Telefon: Ballard 1804.

Parkland, Ore.

Vor Freløers Kirke, Hjørnet af E. 10th og Grant Sts. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sportsom til Grant Street. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, og hver Søndag Aften Kl. 7:45. Søndagskole Formiddag Kl. 10.

Gudstjeneste i Albino, Hjørnet af Minnesota Ave. og Shaver Streets,

hver Søndag Formiddag Kl. 11. Søndagskole kl. 10.

Gudstjeneste i Kelso og Rainier, Oregon, efter Tillysning. H. O. THORPE, Pastor. 425 E. 18th St. Tel., Post 421.

Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11. undtagen 2den og sidste Søndag i Måneden, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 923 Athens Ave., nær San Pablo og 25th St. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 10.

E. S. HELGUM, Prost. 923 Athens Ave. Tel. Oakland 4356.

Everett, Wash.

Den første evang. luth. Kirke, 2809 Lombard Ave. Høtmesse 10:45, Aftensang 8:00, Søndagskole 9:30. Engelsk Gudstjeneste for Søndagskolen 10:15 til 10:45. Opbyggelse hver anden Torsdag Kl. 8:00. Ungdomsmøder Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 837.

I Oslo Menighed Gudstjeneste hver anden Søndag 2:30 Efter.

I Roserelt, Gudstjeneste hver Herde Søndag Kl. 3 Efter.

I Sunnyside, Gudstjeneste hver Herde Søndag Kl. 3 Efter.

L. C. FOSS, Pastor.

Silverton, Oregon.

Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i Måneden. Engelsk Gudstj. om Aftonen Kl. 8 1ste og 3de Søndag i Måneden.

Barlow.

Gudstj. sidste Søndag i Måneden Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Måneden, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.

Gudstj. efter Tillysning.

McKee.

Bethel Menighed, Gudstjeneste 1st- og 3de Søndag i Måneden Kl. 3 Eftermiddag, velkomne norsk og engelsk. A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday school 10 a. m.

Fruitvale.

Massie Hall. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.

Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m. S. R. HUSTVEDT, Pastor. 2423 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.

Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 2de og Grand Ave.; Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Måneden; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Guiney.

Gudstjeneste den første Søndag i Måneden Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.

Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTE, Pastor. 417-29th Street, Astoria, Ore.

Stanwood, Wash.

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Måned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3de og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

'Free' orn. Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Camano. Gudstj. 2den og 4de Søndag i 3 Efterm.

Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm. M. A. CHRISTENSEN, Pastor. San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2455 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m. E. M. STENBRUD.

2455 Howard St. Phone: Market 2148.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER.

Auberg, O. H., Parkland, Wash.

Baalsen, H. E., Silvana, Wash.

Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka.

Blakkas, I., Box 175, Rockford, Wash.

Brudflødt, L., 2411 Broadway, Everett, Wash.

Brevik, G. I., Genesee, Ida., Route 2, Box 30.

Bergeson, H. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.

Helgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4356.

Bjerk, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 8972-J.

Borge, Olof, 1654 11th Ave. N., Vancouver, B. C.

Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Carlson, L., 534 Harrison St., San Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash.

Duble, J. O., Bethel, Wash.

Eger, Olof, 1215 Harrison St., Seattle. Phone East 2966.

Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.

Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Gjert, A. F., Prof., Parkland, Wash.

Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Potlatch, Ida.

Harstad, B., Parkland, Wash. Phone 194-J-2.

Hellekær, O. C., So. 220 Brown St., Spokane, Wash.

Hegset, O., Ft. Madison, Wa.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Hustvedt, S. R., 2423 Telegraph Ave., Berkeley, Cal.

Johnsen, J., 294 J St., Fresno, Cal.

Lane, Geo. O., 1444 Iron St., Bellingham, Wash.

Larson, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Lind, A. G., Marshfield, Ore.

Mikkelsen, A., Prof., 794 N. Anderson St., Ellenborg, Wash.

Neste, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.

Norgaard, C. H., E. 413 Pac. Ave., Spokane, Wash.

Ostrem, O. C., Chiswick, Wash.

Rasmussen, L., Burlington, Wash.

Stenrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.

Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wa.

Pedersen, N., 1516 De La Vina St., Santa Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.

Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Tjernsgel, H. M., Teller, Alaska.

Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland, Oregon.

Tornøe, D. W., Montezuma, Wash.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt.

Stanwood, Wash.

Auberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnshjem, Parkland, Wash.

Bolland, J. M., Betyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood

Kredsmødet i Syd Tacoma.

Beskrivende Tirsdag den 23. Jan. kl. 2 Eftermiddag begynder vort Kredsmøde i den nord-lutheriske Kirke i Syd Tacoma. Mødet varer til 25, inklusiv. Til Vejledning for dem som agter at komme til Mødet kan følgende tjene: Tog Syd Tacoma "car" til Warner St., gaa fra 4 Klocks tilvenstre. Eller American Lake "car" til 62. Gade, en Blok til venstre. Eller Traction "car" fra 9. og Commerce St. til 62 Gade, to Blokke til højre.

Program for Kredsmødet er følgende:

Tirsdag:

Kl. 2 Eftermiddag, Afsagt ved Post, O. Eger. Tekst: Psal. 124. Thema til Behandling: Det kristelige Hjem. 1) Dets Stillehed. Johannes 2. 2. Kap. Post. 2. Adm. 1.

Onsdag:

Kl. 10 Form. Afsagt ved Post. 2. 2. Previg. Tekst: 1ste Moseb. 18, 19, 2) Dets Besættelse. 3. Moseb. 5, 32, 33. Ref. Psal. 124. Borge.

Kl. 2 Eftermiddag, Afsagt Post. 8. G. Paasche. Tekst: Psal. 1, 1, 2. Fortsættelse af Formiddags Behandlingen.

Kl. 7:30 Eftermiddag. Prædiken af Post. W. Skonbo. Striktale ved Post. 2. G. Tofte.

Torsdag:

Kl. 10 Form. Afsagt ved Post. A. O. Dale. Tekst: Job. 3. 8, 10, 11, 12, 3) Dets Indvirkning. Job. 7, 13-17. Ref. Post. W. A. Christensen.

Kl. 2 Eftermiddag, Afsagt. Post. S. H. Stub. Tekst: Psal. 121. Fortsættelse af Formiddags Behandlingen.

Kl. 7:30 Eftermiddag. Ungdomsteene og julefælles Sammenkomst med Taler og Sang. Programmet bevirkes af Stedets Menighed og Prest. Et iagtigt Møde ønskes og værre alle hjerterlig velkomne! Guds Velgørelse være os med alle og over Mødet.

Nord Bellingham.

Café i Sjons Menighed har man holdt Karsmøde. Et Rapportens fremgik det at Menigheden, om end den ikke har været saa meget i Tal, saa har den dog arbejdet irolig og gjort gode fremskridt. En ikke liden Del af Gjælden var afløst, alle levende Udgifter paa det nærmeste dækkede. Søndagskolen var i en travellig Tilstand og de øvrige Foreninger inden Menigheden arbejdede godt. Følgende Embedsmænd valgtes. Truster paa tre Kar, S. Skogsmark; Sekretær, M. E. Dahl; Assistent, O. A. Nohre; Søndagskole-

superintendent, M. E. Dahl; til Redaktører valgtes følgende: Oscar Jordahl, Max Johnson, Wils Olga Johnson, Agnes Miller, Silde Olsen, Gertrude Jætreheim, Inga Olsen, Wils Nedrud og Oscar A. Nohre. En forbedret System med henblik til Indsamling til Menighedens levende Udgifter beslattedes for blandt. Som Representant til Kredsmødet i Tacoma valgtes S. Skogsmark og som Suppleant W. Nield. Menighedens kretsste Organist Wils Peter-son, der i alle Kar har været og sin Post, saa sig med til at overtage. En pakke Gave overraktes hende fra Menigheden ved sidste Gudsstjeme, som et Tegn paa dens Taknemmelighed til Wils Peter-son for lang og tro Tjeneste. Wils Olga Johnson er nu Menighedens Organist.

Juletræstien i Sjons Menighed holdtes anden Juledags Aften. Kirken var fuldt til sidste Plads. Et vel-feret Program bestaaende af Sange, Oplæsninger og Piano Spil af Børnene samt et Par Sange af Koret med Mrs. Palmer Evensen som Dirigent og Violin Solo af Carl Waldrem. Glæder og de ledsagende Søl-gerer uddeltes til alle Børnene. Of-fer optoges til Barnshjemmet i Park-land. Ved Julegudstjenesten som holdtes Aftenen forud sang Koret og-aa et Par Sange og Wils Gertrude Jætreheim spillede Violin.

Torsdag efter Nytår holdt Men- delforeningen sit Karsmøde. Forening- en har i det forløbne Kar samlet lidt over \$300. En Del af dette Beløb har den sendt til Missionen, en Del til Barnshjemmet i Parkland, en Del til Trængende, Resten til Menighe- dens Bjergmaal. Følgende Bestyrel- se valgtes: President, Mrs. C. T. Fremming; Vice President, Mrs. C. P. Lee; Sekretær, Mrs. Lars; Ass-istent, Mrs. Chas. Erholm.

Menighedens Ungdomsforening har forjaget Menigheden med nye Salmebøger til Brug ved de enkelte Gudsstjerner. En Ungdomsforening med det rette Syn paa Sagen kan være til stor Hjælp og Støtte for en Menighed ikke alene derved, at den kan træde støttende til i det udre, men kan ved sit Eksempel, sin Velgørelse i Gudsstjernerne og lignende være til megen Hjælp og Velgørelse.

Winfred Lee, der er Ulys ved Ak- demiet i Parkland, tilbragte Jule- hjemmet hos Forældrene, Mr. og Mrs. P. P. Lee.

Ved sidste Gudsstjeme optoges følgende i Menigheden. Mrs. D.

Electro Dental Parlors

BEST DENTISTRY

Tacoma Theater Bldg.

9th & Ct Sts., Tacoma

Tangeland, Wils D. Roosting, Mr. og Mrs. J. Hart Olsen. Det er en Gud behagelig Waade at begynde Karret paa. Vid flere maatte følge deres Eksempel.

Syd Bellingham.

Ved det nylig afholdte Karsmøde for Vor Jætters Menighed blev følgende Embedsmænd valgtes: Truster paa tre Kar, Mr. J. Vindsted; Ass-istent, John Valle; Sekretær, E. Jacobson; Søndagskole-superintendent, Johannes Kopperdal; vice, A. Aust-son, Stele Romie E. Jacobson, J. Vindsted og J. Kopperdal. Som Representant til Kredsmødet i Toco- ma valgtes E. Jacobson og Hans Hjerke som Suppleant. Johan Braa-ten blev valgt til at betjene Dugge- fondet. Det er at haabe at Menig- heden snart vil se sig istand til at på- begynde Dvrettesalen af sin nye Kirke. Den trænger den haart.

Kutsarsøsten holdtes Gudsstjeme i Kirken, hvorefter man samledes i Ungdomslokalet hvor man tilbragte Tiden med Samtale og Veg til den- imed Middet. Regle som Maater for tale samledes man til Nylagt. Nært jaug man Salmen "Guds God- bed vil vi prise." Derpaa forenedes man i Syn, ledet af Presten, og det man frede over fra det gamle til det nye Kar stændes Salmen: "I Jesu Navn skal al vor Gjærning se." Der- paa fulgte Velværfninger om et godt og velgjøret Nytaar, hvorefter en- hver drog hjem glad og fornøjet.

Tredie Juledags Aften holdtes An- letræfelli for Børnene. Kirken var fuldpakket. Et indholdeligt Program blev udført og alle gjorde de sine So- ger godt. Trods at Programmet var vel langt, holdt dog den store For- samling sig stille og rolig hele Tiden. Glæder uddeltes til alle Børnene, og-aa Presten og hans Gustru blev be- løftet med en Sengegave, baade fra Kvindeforeningen og Pigeforeningen.

Juledags Formiddag holdtes Guds- stjeme for fuldt Hus, Sang- foret sang en Hanne for Anlednin- gen og Carl Waldrem spillede et vel- fert Stykke paa Violin.

Kvindeforeningen har ogsaa haft Karsmøde og valgt ny Bestyrelse. Til

President valgtes Mrs. S. R. Ander- son; Vice President, Mrs. G. Jacob- sen; Sekretær, Mrs. J. Brodal; Ass-istent, Mrs. J. Brosten. Forening- en har gjort godt Arbejde det sidste Kar og alle stræfter vil nu rettes der- hen at gjøre det ligesaa godt dette Kar.

En ny Forening blev stiftet en kort Tid før Jul som beteges vil kendes under Navnet "Dovre Mandfore- ning." Den har sat som sit Maal at arbejde for at opvække Interesse for norsk Sprog og Literatur. Den vil for at hjælpe til at fremme dette Maal oprette et Bibliotek. Forening- en holder Møder to Gange om Ugen.

Mr. og Mrs. Strand fra Tacoma var i Besøg hos Slegt og Venner i Bellingham gennem Julen. Mrs. Strand er en Datter af Mr. og Mrs. E. Jacobson.

Wils Jortan fra Rockford, Wis., er her paa Besøg hos sin Sø- ster Mrs. E. Jacobson.

Wils Anna Denderson er fortiden paa Besøg hos sin Søster Mrs. Post. Hjerke i Tacoma.

N. W. Gro. Co.

"MAIL ORDEER" HUS Aarlig Omsætning \$500,000.00 Vi har over fem tusind Kun- der, som finder, at det betaler sig at bestille Varer hos os. Det koster bare et Postcard at faa Dem tilsendt en fuldstændig Prislister.

Det ældste og største "mail order" Hus i Staten.

North West Grocery Co.,

1302-4 Commerce Street Tacoma, Wash.

J. FISHER Bodwell Road Cash Grocery Cor. Bodwell & Gray Road Vancouver, B. C.

New York. LUTHERSK PILGRIM-HUS No. 3 State St., New York. Nærmeste Hus ved det nye Landings- sted for Emigranter Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende. Pastor E. Petersen, Emigrantmøde- sår, trækkes i Pilgrim-Hus og staa- r Emigranterne bi med Raad og Daad

The Pacific Lutheran Academy

AND

Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tonwick; A. F. Giere, A. B., M. Acets; H. S. Peterson, A. B. H. S.; Mrs. Guri Fjælde, Proceptrass; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Mrs. Ida Julson; Olive Christensen.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger: I den engelske Afdeling optages Elever, der ikke er bleve færdige med "Common" skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Hændelev og andet, der hører med til en faldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet så mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjelensure, Katekese m. m.

I College Preparatory Afdelingen optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Fire forskellige Kurser tilbydes: The Luther College, The Classical, The Modern Language, The Mathematic and Science.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy få den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmonilære samt Sang.

Andet Halvår begynder den 12te Februar

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer

N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

FISHING TACKLE

Race Hall and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1205 Pacific Avenue
Tacoma

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasses
Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific St.

Patronize

The Old Reliable

STANDARD STEAM LAUNDRY

842 Commerce St. & 723 E. St.

Main 265—A 2265

Tacoma Wash.

F. J. LEE

1ste Klasse norsk
Fotografist

Studio, Main 2233
Res., Main 2630
1535 Commerce St
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 292—A 2222

1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Bevertaling

1805 Commerce St. Tacoma

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1—5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag og
Kl. 7—8 e. m.
Kontor: 1618 Realty Bldg.

DR. ELLA SYNGE

Murphy Building, Ballard
Eitel Building, Seattle
Ballard Kl. 10—1 Seattle Kl. 3—6

IMPERIAL

PAINT & WALLPAPER CO.

John N. Skidmore, Mgr.
Wholesale and Retail Dealers in
Paints, Oils, Varnishes, Wallpaper
759 So. C St., Tacoma, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
955 Commerce St.

Aften Lørdags Aftener

4 Procents årlig Rente

ligger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

I. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
V. Pres.; O. Grandrud, V. Pres.; Ernest
C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om
Søndagens Høje Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tandlæger

217-218 Warburton Bldg.

Telephone Main 5195

Cor. C & 11 Sts. Tacoma, Wash.

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

906 C Street

Eyes Examined

23 Years in Tacoma

Wear

FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials
Guaranteed

Tailors to Men and Women

FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma

Main 7959

Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krænia Universitet

201-2-3-4 Eitel Bldg.

(N. W. Cor. 2nd & Pike)

SEATTLE

Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone

Bisset East 6215

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway

Jno. W. Arctander

HALLS & JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-3 Lyon Building - Seattle

208-9 Stokes Building - Everett

Lien's Pharmacy

Studium Apotek.

Ole E. Lien.

Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7214

1101 Tacoma Ave.

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

W.P. Fuller & Co.

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag

— af —

Maling, Olje, Glas, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment
og er det betydeligste Handels-
hus i denne Branche i Nord-
vesten.

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

Phone Main 2233

PETERSON

PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.

903 Tacoma Avenue